



هیئت معاونت ملل متحد در افغانستان

دفتر سخنگوی  
کابل - افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۲۰ ۲۹۷ ۶۱۲۱ - ۰۰۳۹ ۰۸۳۱ ۲۴ ۶۱۲۱  
پوست الیکترونیکي: [spokesperson-unama@un.org](mailto:spokesperson-unama@un.org)  
ویب سایت: [www.unama.unmissions.org](http://www.unama.unmissions.org)

کنفرانس مطبوعاتی (ترجمه کلمه به کلمه)

علیم صدیق، سخنگوی دفتر یوناما،

داکتر نیلاب مبارز از روابط استراتیژیک و دفتر سخنگوی یوناما

کابل، دوشنبه بیستم جولای سال ۲۰۰۹

### یوناما در مورد انتخابات آینده

امروز یک ماه از آغاز مبارزات انتخاباتی ریاست جمهوری و شورای ولایتی میگذرد. به روز چهارشنبه، شورای امنیت ملل متحد از آماده گی ها به رهبری افغانها برای انتخابات ریاست جمهوری و شورای ولایتی استقبال نموده و روی اهمیت انتخابات "آزاد، عادلانه، شفاف، با اعتبار، با امن و سراسری" تأکید نمود.

همچنان شورای امنیت از مردم افغانستان خواست تا "از رأی شان در این فرصت تاریخی که برای همه افغانها دست داده است استفاده نموده و صدای شانرا به دیگران بشنوانند."

در حالیکه شورای امنیت از تلاشهای جاری حکومت افغانستان قدرانی مینماید، تلاشهای هرچه بیشتر مقامات را به همکاری نیروهای بین المللی کمک به امنیت (آیساف) جهت تأمین امنیت در جریان دوره انتخابات خواستار میگردد.

در عین حال، عملیات وسیع لوژستیکی به حمایت از کمیسیون مستقل انتخابات افغانستان ادامه دارد. به تعداد ملیونها اوراق رأی دهی طی چهار پرواز در ختم هفته به کابل مواصلت نمود.

شماره تیلیفون خاص کمی انتخابات (190)، تعداد گرداننده گانش را از 30 به 60 نفر افزایش داده و در یک هفته به تعداد 30 الی 40 هزار تیلیفون اخذ مینماید که ظرفیت اخذ الی 60,000 تیلیفون در هفته را دارد.

به تعداد بیش از 600,1 نفر از آموزگاران اجتماعی مصروف آموزش رأی دهنده گان در سراسر کشور با یک چارت یازده صفحه ای که پروسه را به تفصیل توضیح میدارد میباشند.

کمیسیون انتخابات نیز کمپاین وسیع معلوماتی از طریق تلویزیون و رادیو را آغاز نموده است.

کمیسیون شکایات انتخاباتی حضور اش را در سراسر کشور وسعت داده و کمیسیون رسانه ها پوشش رسانه ای از سوی شبکه های تلویزیونی و رادیویی در افغانستان را نظارت مینماید.

### کمیسیون مستقل انتخابات- اعتبار دهی رسانه ها

رسانه های که میخوانند تا جریان انتخابات را در مراکز حکومتی تحت پوشش قرار دهند، بگونه مثال، مراکز رأی دهی، نیاز دارند تا سند اعتباری کمیسیون مستقل انتخابات را بدست بیاورند تا بتوانند به این مراکز دسترسی داشته باشند.

خواهشمندیم تا فوراً کمیسیون مستقل انتخابات را که در میز جنبی موجود است، خانه پوری نموده و قبل از روز پنجشنبه تاریخ 6 اگست آنرا به کمیسیون انتخابات بازگردانید.

### تعداد عودت کنندگان از پاکستان و ایران به کشور برای امسال از مرز 50,000 گذشت

تعداد پناهندگان افغان که با مساعدت کمشنری عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان از پاکستان و ایران به کشور عودت نموده اند از 50,000 تن بیشتر گردید.

از آغاز دوباره برنامه بازگشت افغانها در اول اپریل، حدود 48,000 افغان تحت برنامه بازگشت داوطلبانه اداره ملل متحد در امور پناهندگان از پاکستان به کشور شان عودت نموده اند. در سال جاری صرف 2,500 پناهنده افغان از کشور ایران بازگشت نموده اند.

از جانب دیگر ما یک تعداد ارقامی را داریم بر اساس اظهارات افغانهای عودت کننده بیشتر این افراد (32 فیصد شان) به مناطق شرقی از جمله 23 فیصد شان به ولایت ننگرهار باز میگرددند و حدود 30 فیصد شان به ولایات مرکزی و از جمله حدود 23 فیصد شان به ولایت کابل بر میگرددند.

افغانهای راجستر شده که به کمک کمشنری عالی ملل متحد در امور پناهندگان به کشور عودت مینمایند، نظر به مسافه محلات بازگشت، هر کدام شان حد اوسط 100 دالر امریکائی را برای مصارف ترانسپورتی و مساعدت جهت اسکان مجدد در افغانستان بدست میاورند.

در حال حاضر، برنامه عودت داوطلبانه افغانها از طریق پشاور در ایالت شمال غربی صوبه سرحد بنا بر دلایل عملیاتی متوقف بوده و مرکز عودت داوطلبانه (VRC) واقع در منطقه حیات آباد شهر پشاور مسدود میباید.

### برنامه جدید بانک جهانی

اداره مالی جهانی (IFC) که یک عضو گروپ بانک جهانی است اعلام نمود که افغانستان از مبلغ سه میلیارد دالر برنامه جهانی مالی جهت کمک و تضمین تجارت توأم با بازارهای جهانی روبه ظهور، تحقق سرازیر شدن اموال و خدمات میان افغانستان و سایر کشورها و همچنان کمک جهت رشد پایدار اقتصادش مستفید خواهد گردید.

برنامه مالی تجارت جهانی اداره مالی جهانی زمینه تجارت را از طریق فراهم ساختن تضمیناتی که خطر پرداخت در معاملات تجاری با بانکهای محلی را در بازارهای روبه ظهور تحت پوشش قرار میدهد مساعد میسازد. این زمینه تداوم جریان قرضه تجاری به بازار را مساعد میسازد. در پاسخ به بحران مالی موجود، یک مبلغ اضافی 1.5 میلیارد دالر به مبلغ 1.5 میلیارد دالر موجود علاوه گردید که سقف برنامه را به 3 میلیارد دالر میرساند.

از زمان آغاز برنامه در ماه سپتمبر 2005 بدینسو، مبلغ 3.2 میلیارد دالر در عرصه تضمین تجارت جهت کمک به 2,600 معاملات پرداخت شده است.

### توافقنامه میان وزارت معادن و صنایع و سازمان انکشاف صنایع ملل متحد امضا شد

روز پنجشنبه 16 جولای یک توافقنامه زیر نام یک سند برنامه کشوری برای سه سال، میان وزارت معادن و صنایع و سازمان انکشاف صنایع ملل متحد به امضا رسید. این توافقنامه حکومت افغانستان را حمایت خواهد کرد تا اولویت های شامل ستراتیژی انکشاف ملی افغانستان را بر آورده سازد.

سازمان انکشاف صنایع ملل متحد دانش مربوط به اداره صنایع، ارتقای ظرفیت تجارت، انکشاف سکتور خصوصی، صنایع زراعتی، انرژی و تغیر اقلیم و اداره محیط زیست را شریک میسازند و نیز بعضی از پروژه ها را حمایت میکنند تا جریان چارچوب کمک های انکشافی ملل متحد را تقویه نماید:

- 1- حمایت موسسات ملی
- 2- ارتقای تصدی های خصوصی
- 3- خدمات ابتدایی: محیط زیست پاک

این سبب خواهد شد تا فقر زدائی صورت گرفته، و از طریق انکشاف صنایع خفیفه غذائی قابل صدور و رقابت و کمک به سکتور خصوصی کوچک به انکشاف مناطق روستائی پرداخت.

### رادیو یوناما از طریق آی تیون نشر میگردد

برای کسانی که با آی تیون آشنا هستند شاید دلچسپ باشد تا بدانند که یوناما صفحه مخصوص رادیویی خود را بالای آی تیون آغاز نموده است. برنامه مخصوص خبری انگلیسی 45 دقیقه در مورد انتخابات ریاست جمهوری و شورا های ولایتی که به تاریخ 20 ماه آینده برگزار میگردد، تولید گردیده است.

ماهیت برنامه شامل مصاحبه ها با کمیسیون مستقل انتخابات، کمیسیون شکایات انتخاباتی، کمیسیون رسانه ها، پروژه حمایت از انتخابات ملل متحد، ژورنالیست ها، رای دهندگان و سایرین میباید.

صفحه مجانی آی تیون نیز شامل معلومات تازه راپور ها در رادیوی یوناما به زبان ها دری پشتو و انگلیسی میباید. رادیو هفته وار یوناما مسمی به "افغانستان امروز" به زبان های دری و پشتو که در رادیو تلویزیون ملی تولید میشود، برای بارگزاری/دونلود در دسترس قرار دارد.

شنوندگان که در کمپیوتر های شان آی تیون را نصب نموده اند میتوانند برای رادیو یوناما جستجو نمایند و بعداً عضویت مجانی را برای سمع راهپور ها و پروگرام های تازه در مورد افغانستان، بدست آورند.

### نخستین کهنوردان افغان بلندترین قله کوه افغانستان را فتح نمودند

برای نخستین بار، دو کهنورد افغان بلندترین یکی از بلند ترین قله کوه های افغانستان را فتح نمودند. این دو کهنورد، امرالدین و ملنگ، قله 7،492 متری نوشاخ کوه هندوکش در واخان را به روز یکشنبه مورخ 19 جولای فتح نمودند. این دو نفر نخستین افغانهایی اند که بلندترین قله کوه افغانستان را فتح مینمایند.

سفر از قریه قاضی ده همراه با 65 نفر حمل کننده بتاریخ 2 جولای آغاز شد. بعد از سه روز سفر الی کمپ مرکزی آنها به بالاشدن آغاز نمودند.

کهنوردان پرچم افغانستان را در فراز قله برافراشتند. کهنوردان در وضعیت خوب صحی قرار دارند. یوناما از فرصت استفاده نموده و این موفقیت را به کوهنوردان و تمام مردم افغانستان تبریک عرض میکند.

### نماینده خاص سرمنشی به روز سه شنبه در کنفرانس وزرای خارجه صحبت میکند.

نماینده خاص سر منشی کای آیده فردا روز سه شنبه مورخ 21 جولای در کنفرانس وزرای خارجه صحبت خواهند نمود. ایشان بیانیه خویش را در مورد اهمیت حقوق بشر در جریان انتخابات و همچنان مسایل مربوط به آن مانند حقوق بشر و عدالت انتقالی و اشتراک زنان در این انتخابات، ایراد خواهند نمودند. شاید شما از قبل دعوت نامه را از وزارت مجترم خارجه دریافت کرده باشید. این محفل به ساعت 9 قبل از ظهر در سالون ریاست تشریفات وزارت امور خارجه برگزار میشود.

### سوالات و جوابات

**تلویزیون طلوع:** علی الرغم این که هیئتی از ناظرین اتحادیه اروپا به افغانستان مواصلت نموده اند و اینکه در حدود دوصد هزار ناظر داخلی آماده رفتن به مراکز رای دهی شده اند، گفته می شود که هنوز مناطقی هستند که از فرط ناامنی ناظران به آنجا نخواهند رفت پس در آنصورت شفافیت انتخابات در آن مناطق چگونه خواهد بود؟ و نظر یوناما که نیز به حیث ناظر بر این روند کار می کند در این مورد چیست؟

**علیم صدیق:** تشکر از شما به خاطر این سوال تان. آری، امنیت در انتخابات آینده یک امر حتمی است. مردم باید بتوانند با اطمینان خاطر و بدون هیچگونه رعب و ترس به مراکز رای دهی حضور یابند.

نماینده خاص سرمنشی ملل متحد نیز در رابطه با اهمیت این موضوع با همه جوانب درگیر در انتخابات امسال به شمول کمیسیون مستقل انتخابات، آسیاف و فرماندهی مشترک انتقالی امنیتی افغانستان و همچنین به ناظرین بین المللی توضیح دادند.

این گروپ در عین حال به مسایلی چون امنیت سفر کاندیدان و برنامه ریزی برای توزیع مواد خیلی حساس انتخاباتی و تاسیس مراکز فرماندهی ولایتی که به طور خاص برای حفظ امنیت انتخابات امسال در نظر گرفته شده است، رسیدگی می نماید.

این مراکز فرماندهی ولایتی همچنین ارزیابی هایی را طی هفته های آینده پیرامون وضع امنیتی مراکز پیشنهاد شده رای دهی انجام می دهند که براساس گام های لازم برای تامین امنیت این مراکز برداشته شود.

ما مشکلات و سختی های این وظیفه را دست کم نمی گیریم، اما برای ما و برای همه شرکائی که در پروسه انتخابات به نحوی دخیل هستند باید این موضوع واضح باشد که تامین امنیت یکی از کلیدی ترین اولویت های ما است و همچنین از مردم افغانستان می خواهیم که به آنانی که می خواهند خشونت را به مناطق مختلف افغانستان بکشانند، اجازه ندهند تا این فرصت به دست آمده برای رای دهی در این انتخابات تاریخی را از ایشان بربایند.

**افغانستان تایمز:** درحالیکه عملیات در هلمند به منظور باز گیری ولسوالی های که خارج از کنترل دولت قرار دارند آغاز گردیده، روز قبل وزیر امور داخله اظهار داشت که بی امنیتی 14 درصد افزایش یافته است. آیا فکر نمیکنید که افزایش بی امنیتی روند انتخابات را متاثر خواهد ساخت؟ درحالیکه در جنوب تلاش ها صورت میگیرد تا ولسوالی های که تحت کنترل طالبان قرار دارد دوباره بدست آید، بی امنیتی در ساحات دیگر افغانستان مانند ولایات کندز و پکتیا افزایش یافته است. من فقط میخوام بدانم که آیا این بی امنیتی روند انتخابات را متاثر خواهد ساخت؟

**علیم صدیق از یوناما:** اجازه دهید به خاطرتان بیاورم، در آغاز ما گفتیم که امنیت یکی از چالش های عمده است که ما در تامین امنیت انتخابات امسال با آن مواجه هستیم. در آغاز ما گفتیم که این بزرگترین چالش است که ما با آن مواجه خواهیم بود. کشور های بسیار کمی با چالش که افغانستان در وضعیت فعلی در اجرای این انتخابات مواجه است، وجود دارد. اما بیائید که به چند ماه قبل بنگریم. ما شاهد ثبت نام 4.5 میلیون رای دهنده گان افغان جدید در 34 ولایت این کشور بودیم که میخواهند تا در انتخابات رای بدهند، این چار و نیم میلیون تن بدون واقعات مهم امنیتی این کار را انجام دادند. در جریان نامزد شدن کاندیدان، هزاران افغان خود را به منظور اشتراک در انتخابات امسال کاندید نمودند. بیش از 20 درصد زنان نسبت به انتخابات قبلی خود را برای شورای ولایتی کاندید نمودند. یک بار دیگر، این کار بدون واقعات مهم امنیتی صورت گرفت. درین مقطع زمانی که ما صحبت میکنیم، 17 میلیون اوراق رای دهی بصورت مطمئن در سراسر کشور انتقال میابند. این همه نشانه های دلگرم کننده برای هفته های بعدی است. اما هیچکس نمیخواهد تا اهمیت و اندازه چالش امنیتی را نادیده گیرد و شما را اطمینان میدهم که در طی هفته های بعدی هیچ فروکشی از طرف جامعه بین المللی در تاکید بر اهمیت امنیت وجود نخواهد داشت تا هر افغانیکه حق قانونی و دیموکراتیک رای دادن را دارد، فرصت آنرا را داشته باشند در روز انتخابات رای بدهد. اجازه دهید یک چیز را واضح سازم که کامیابی و ناکامی انتخابات وابسته به جامعه بین المللی و کمیسیون مستقل انتخابات نیست. هر افغان باید نقش خود را ایفا نماید و در انتخابات 20 اگست رای بدهد.

**تلویزیون سبا:** سوال من پیرامون اظهارات رئیس جمهور سابق پاکستان آقای پرویز مشرف است که گفته اند رویکرد دولت های پاکستان و افغانستان که با طالبان بجنگند، راه حل نیست، و باید این معضله را از طریق گفتگو حل و فصل کرد. حکومت افغانستان نیز در گذشته گفته است که این مسئله باید از طریق گفتگو حل و فصل شود. میخوام بدانم که اینکه مخالفین تن به مذاکره نمی دهند، این دال بر قوی بودن موقعیت ایشان است؟ و یا اینکه این حکومت پاکستان است که با حمایت از مخالفین روند گفتگو را مختل می سازد؟

**نیلاب مبارز:** در رابطه با گفتگو با مخالفین موقف ما همیشه واضح و روشن بوده است. ما از راهکار و راه حلی که به صلح بیانجامد حمایت می کنیم. اما در رابطه با مصالحه: در صورتیکه حکومت افغانستان از یوناما بخواهد که این روند حمایت کند یوناما برای چنین کار آماده خواهد بود. اما شرط مصالحه این است که ایشان باید قانون اساسی افغانستان و سایر دستاورد های مردم افغانستان و بلاخره تعهدات بین المللی را قبول نمایند. این ها شرایط استند.

**تلویزیون تمدن:** یک تعداد از نامزدان ریاست جمهوری نگران تخلف و فریب از سوی خود کمیسیون مستقل انتخابات هستند و می گویند اگر با این تخلفات و فریب کاری برخورد نشود در آنصورت انتخابات را تحریم می کنند و در جاده های کابل تظاهرات خواهند کرد. این افراد عمدتاً نگران چاپ اوراق رأی دهی در خارج از کشور هستند. آیا در این ارتباط واقعاً از سوی کمیسیون مستقل انتخابات فریب کاری و تخلف صورت گرفته؟

**علیم صدیق:** اجازه دهید تا توجه شما را به یک گزارش که در دو هفته اخیر منتشر ساخته ایم فرا خوانم. این یک گزارش مشترک از سوی کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان و یوناما است که بطور خاص به مسئله تطبیق قانون انتخابات و توانایی مردم افغانستان در استفاده از حقوق قانونی شان به مثابه یک بخشی از این انتخابات پرداخته است. این گزارش دو هفته قبل نشر شد و حالا در سایت ما موجود می باشد.

نکته مهم این گزارش این است که ما متوجه شده ایم که قانون انتخابات تا کنون بر اساس قانون اساسی افغانستان و حاکمیت قانون عملی شده است. گزارش ضمناً بطور واضح گفته که مواردی را یافته ایم که در آن قانون تطبیق نشده و یا زمینه برای تمامیت انتخابات خدشه دار شده است. اما در حین حال باید بپذیریم که گزارش دریافته که این نکته های اخیر تمامیت کلی انتخابات را زیر سوال نبرده است. نکته مهمی که در این مسئله باید به خاطر داشت و درخواستی که ما از مردم افغانستان داریم این است که این گونه نگرانی ها را به سمع کمیسیون شکایات انتخاباتی و کمیسیون مستقل انتخابات برسانند تا بخاطر تضمین تمامیت انتخابات امسال اقدامات لازم گرفته شود. ما در طی هفته های آینده بر پیشرفت انتخابات از نزدیک نظارت خواهیم داشت تا مطمئن شویم که مردم افغانستان میتوانند اطمینان و اعتقاد به تمامیت انتخابات داشته باشند.

شما در مورد اوراق رأی دهی که در خارج از کشور به چاپ رسیده پرسیدید. اگر انتخابات سالهای 2004 و 2005 را به یاد داشته باشید، اوراق رأی در آن زمان هم در خارج به چاپ رسیده بود. بنائاً بخاطر چاپ مجدد این اوراق در خارج از کشور نباید تعجب کرد و دلیل اش هم این است که اوراق رأی دهی چاپ شده بطور مخفیانه در داخل افغانستان تقلب نشود. در ارتباط به اوراق رأی یک سلسله اقدامات امنیتی وجود دارد که کمیسیون مستقل انتخابات می تواند در این مورد به شما معلومات بدهد. این از جمله اقداماتی است که کمیسیون مستقل انتخابات بخاطر حفاظت افرادی که در روز انتخابات برای دادن رأی می آینده گرفته است.

**رادیو آزادی:** سوال من در رابطه با شکایات در مورد منابع مالی کاندیدان مطرح ریاست جمهوری است که تا حال روشن نیست، و همچنان شکایات وجود دارد که کرزی از منابع حکومتی برای کمپاین خود استفاده مینماید. آیا شما در این زمینه معلومات در اختیار دارید؟ چگونه این دو عامل روند کامل انتخابات را تحت شعاع قرار میدهد؟

**علیم صدیق:** موقتاً ما در این مورد کاملاً واضح است. ما باور داریم که قانون انتخابات افغانستان باید پیروی گردد بخاطر که توسط پارلمان و مردم این کشور به تصویب رسیده است. آن تعداد کاندیدان که منابع مالی خود را به مقامات انتخابات تسلیم نه نموده اند، باید هر چه رود تر این کار را انجام دهند. این نه تنها بخاطر این مهم است تا اطمینان حاصل کرد که قانون این کشور رعایت میگردد بلکه رای دهنده گان نیز در مورد گذشته مالی تمام کسانی که در انتخابات امسال خود را کاندید نموده اند، اطمینان پیدا میکنند.

نباید فراموش کرد که قدرتمند ترین افراد که بالای این میتوانند تاثیر داشته باشند، شما رای دهنده گان هستید. اگر شما در مورد سابقه مالی هر کاندید ریاست جمهوری مطمئن نباشید، اگر شما در مورد گذشته کاندید نگران باشید، برای آنها رای ندهید. اجازه دهید که خود افغان ها قضاوت نهایی را نمایند.

**رادیو آزادی:** سوال من در ارتباط به دستور رئیس جمهور امریکا در مورد تحقیق کشتار طالبان در سال 2001 می باشد. فقط می خواهیم بدانیم که آیا ملل متحد از این تحقیق استقبال می کند؟ سوال دوم من این است که گمانه زنی هایی وجود دارد که ملل متحد از تحقیق در مورد جرایمی که در آن زمان رخ داده حمایت نکرده است. ملل متحد در این باره چی می گوید؟

**نیلاب مبارز:** یوناما همیشه به مثابه یک بخشی از پلان عمل عدالت انتقالی برای صلح، مصالحه و عدالت خود افغانستان، گفته که خواهان تحقیق و بررسی جرایم گذشته و (نه فقط دوسیه های انفرادی) می باشد.

ما از نشانه های مسئولین ایالات متحده را در مورد اینکه خواهان تحقیق این دوسیه شده اند، استقبال می کنیم. آقای کای آیده نماینده خاص سرمنشی اخیراً به طور واضح گفت که " اگر نتوانیم جرایم گذشته را عنوان کنیم در آنصورت با مشکلات جدی در آینده روبرو خواهیم شد". مسئولیت یوناما کمک به مسئولین افغانستان در این تلاش می باشد و به مثابه یک بخشی از آن چندین مأموریت بررسی و آزمایشات طب عدلی محل حادثه را در سال 2002 توسط موسسه غیر دولتی داکتران برای حقوق بشر فراهم نموده است.

از همان زمان تا کنون ما از دولت خواسته ایم تا بخاطر تحقیقات آینده از محل مراقبت کنند و حمایت خود را برای این تحقیقات به دولت پیشکش نموده ایم.

ختم

-----